

## ITALIEN PROPOSITION D'UNE SÉQUENCE ÉLABORÉE EN INTERDISCIPLINARITÉ

**Axe 6** : Innovations scientifiques et responsabilité.

**Problématique** : *Scienza e coscienza : tra corsa sfrenata al progresso e rispetto della natura, dell'umanità, quali soluzioni ci danno scienziati e intellettuali?*

**Matières** : italien – SVT.

**Classe** : terminale.

**Période** : fin du 1<sup>er</sup> trimestre.

**Extrait du programme d'enseignement scientifique de terminale générale (préambule)** :

« Grâce, notamment, à l'approche scientifique, l'être humain dispose des outils intellectuels nécessaires pour devenir un acteur conscient et responsable de la relation au monde et de la transformation des sociétés. L'approche scientifique nourrit le jugement critique et rencontre des préoccupations d'ordre éthique. Ainsi, c'est de façon rationnellement éclairée que chacun doit être en mesure de participer à la prise de décisions, individuelles et collectives, locales ou globales. La science construit peu à peu un corpus de connaissances grâce à des méthodes spécifiques : elle élabore un ensemble de théories, établit des lois, invente des concepts, découvre des mécanismes ; cet ensemble se perfectionne par la confrontation à des faits nouvellement connus, souvent en lien avec l'évolution des techniques. Le savoir scientifique est une construction collective qui a une histoire. Il est fondé sur le raisonnement rationnel et la recherche de causes matérielles ; il se développe parfois en réfutation des intuitions premières au-delà desquelles le scientifique doit s'aventurer. (...) »

Le but essentiel de l'enseignement scientifique est de dispenser une formation scientifique générale pour tous les élèves, tout en offrant un point d'appui pour ceux qui poursuivent et veulent poursuivre des études scientifiques. Il ne vise pas à construire un savoir encyclopédique mais cherche plutôt à atteindre trois buts intimement liés :

contribuer à faire de chaque élève une personne lucide, consciente de ce qu'elle est, de ce qu'est le monde et de ce qu'est sa relation au monde ;

contribuer à faire de chaque élève un citoyen ou une citoyenne responsable, qui connaît les conséquences de ses actions sur le monde et dispose des outils nécessaires pour les contrôler ;  
contribuer au développement en chaque élève d'un esprit rationnel, autonome et éclairé, capable d'exercer une analyse critique face aux fausses informations et aux rumeurs. »

**Extrait d'un des thèmes du programme de SVT** :

thème 3 : une histoire du vivant ;

histoire de grandes avancées médicales : asepsie (Semmelweis, Pasteur), antibiothérapie (Fleming), vaccination (Jenner, Koch, Pasteur), radiologie (Röntgen), greffe, chimiothérapie ; biodiversité et impacts des actions humaines.

**Extrait du programme d'enseignement des langues de terminale générale (préambule) :**

« Quelles réponses chaque aire géographique étudiée apporte-t-elle aux bouleversements technologiques et scientifiques actuels ? Le progrès scientifique est à l'origine d'avancées très positives pour l'humanité, mais donne également lieu à de nombreuses interrogations sur certains effets induits concernant, en particulier, le réchauffement climatique, la réduction de la biodiversité, ou encore l'épuisement des ressources naturelles dans de nombreuses zones de la planète. La prise de conscience des dangers éventuels liés à ces innovations scientifiques nourrit une réflexion sur l'éthique du progrès dans une aire culturelle donnée. Le savant est-il responsable des usages de ses découvertes ? Doit-il s'impliquer dans la sphère publique pour peser sur les décisions politiques ? Quelle marge de manœuvre possède le citoyen pour faire entendre sa voix ? Comment les sociétés peuvent-elles prévenir les dérives liées aux innovations technologiques ? Les citoyens tentent d'apporter des réponses au quotidien, en adoptant de nouveaux modes de consommation. Les scientifiques, de leur côté, peuvent proposer des solutions qui donnent lieu à diverses formes de coopération. L'axe invite à observer ces aspects de la question dans l'aire culturelle concernée et d'explorer les similitudes ou les singularités avec d'autres cultures. »

***Documents proposés pour une classe d'italien LVB ou LVC*****Introduction**

Choisis au préalable par les deux professeurs, ces documents sont proposés soit en classe d'italien, soit durant une séance de cours de SVT par un professeur détenant ou non la certification complémentaire DNL Italien.

Dans tous les cas, les élèves peuvent construire le projet en présence de leurs deux professeurs à chaque séance.

On pourra même envisager de proposer le projet lors d'une « semaine intensive » dans un établissement où l'équipe des linguistes choisit, tout au moins ponctuellement, de planifier un enseignement sur davantage d'heures de cours. Ces heures seront alors empruntées, en accord avec les autres professeurs, à une ou plusieurs autres matières afin de mener à bien un projet, de constituer un atelier lié à un événement, à un échange. Par exemple, on pourra dispenser quatre heures d'italien à une classe de terminale dont deux seront empruntées à une autre langue, pendant une semaine. Puis (ou en amont), deux heures d'italien seront cédées à cette autre langue pour mener à bien un projet du même type.

On pourra ainsi préparer au mieux la participation des élèves à un événement tel que la fête de la science, marquer plus simplement l'anniversaire d'un scientifique ou savant italien, ou bien célébrer un fait d'actualité marquant tel que, par exemple, la nomination de Mauro Ferrari comme Président du Conseil Européen pour la Recherche (CER).

Chaque document est choisi en fonction des deux programmes mentionnés plus haut et, au croisement de ceux-ci, son étude permet aux élèves de construire peu à peu un projet final : un débat sur le thème de « Sciences et consciences. »

Si la classe est en correspondance avec une classe de lycéens italiens, le projet peut également être mené dans le cadre d'un échange ; à distance par le recours aux outils numériques, voire à un projet e-twinning ou à l'occasion d'un échange réel avec un établissement italien, construit autour d'un projet partagé.

Retrouvez éducol sur



**Nombre de séances envisagées** : 3 séances d'exploration de documents et une séance consacrée au débat.

**Activités langagières travaillées** : CO-EO-EOI- CE.

**Projet final** : un débat permettant aux élèves de :

- réemployer le lexique et les structures rencontrées et/ou réactivées ;
- se frotter à une prise de parole en public dans une langue étrangère ;
- jouer de façon naturelle un rôle de médiateurs. Chaque participant aura pour rôle de reformuler, à partir des arguments étudiés en cours, ceux qu'il veut défendre dans le cadre d'un débat d'opinion. On s'appuiera alors ici avec profit aux items appropriés proposés par la grille spécifique du CECRL annexée au programme.

### Séance 1 - Introduction de la thématique

Les documents proposés sont des documents déclencheurs de parole permettant aux élèves de prendre librement la parole pour décrire, formuler des remarques personnelles, voire, selon les connaissances déjà acquises, pour exposer brièvement les premiers arguments sur le thème. Les documents peuvent être projetés ou distribués à trois groupes différents d'élèves invités, à l'issue de la phase d'observation et d'échanges, à présenter leur document aux autres groupes.

Ce travail de libre échange intervient à la fin d'une ou plusieurs séquences en classe d'SVT et/ ou d'italien sur les thèmes proposés à travers les documents cités ci-dessous. Les groupes constitués seront ainsi à même de commencer la préparation de leur tâche finale, dans un premier temps, en repérant pour chacun des documents les éléments déjà rencontrés en cours, puis, dans un deuxième temps, en repérant les éventuelles informations plus détaillées ainsi que le type du document, la tonalité de son message. Les élèves échangent librement et commencent de constituer une fiche pour l'exposition de leurs remarques.

#### Document proposé par le professeur de SVT

Il s'agit d'un document iconographique à caractère pédagogique issu d'une campagne de prévention liée à l'emploi des antibiotiques.

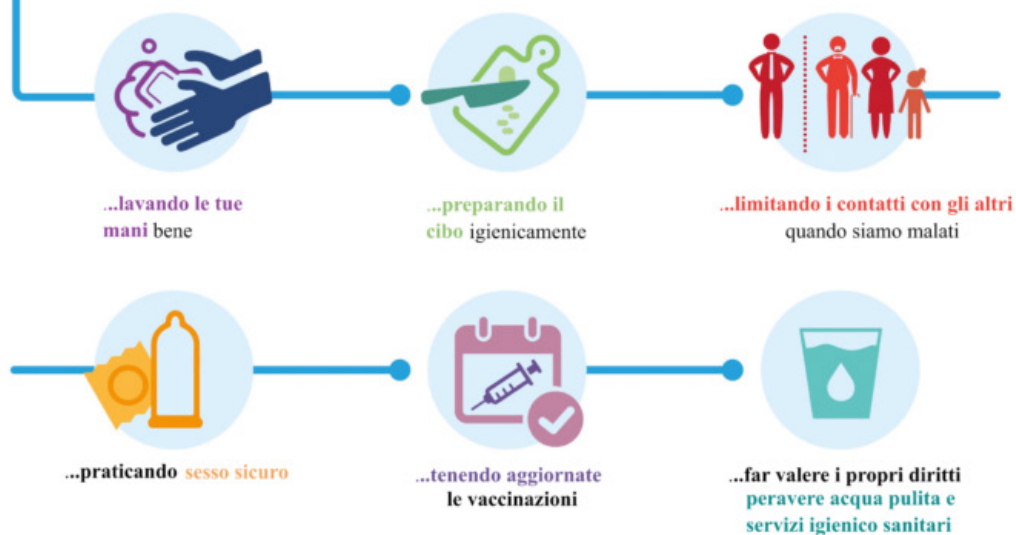
Entrer dans un moteur de recherche les mots-clés suivants : *mario paola Condorelli prevenire antibiotico resistenza*.

# Tutti GIOCANO UN RUOLO

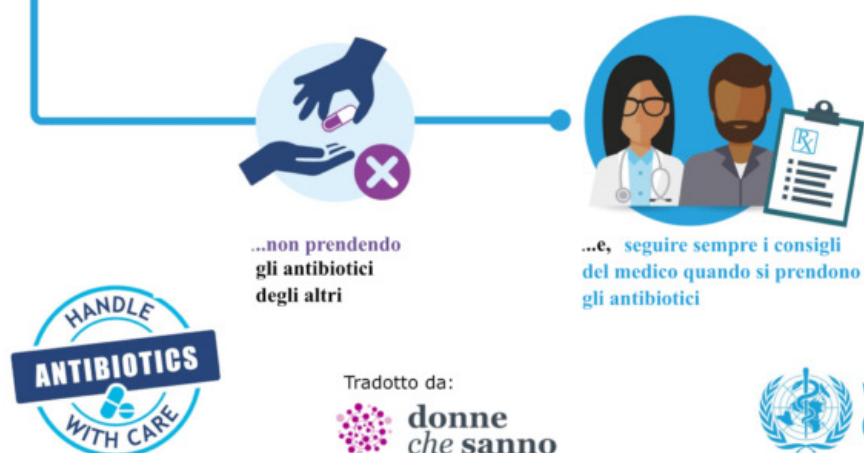
## Puoi prevenire l'antibiotico resistenza

La prevenzione delle infezioni può ridurre l'uso degli antibiotici e diminuire la diffusione dell'antibiotico resistenza. Una buona igiene è uno dei modi più efficaci per ridurre il rischio di infezioni.

Puoi ridurre il rischio di infezioni:



Puoi inoltre prevenire l'antibiotico resistenza



Retrouvez éducol sur



**Document iconographique proposé par le professeur d'italien**

Extrait du fumetto de Tuono Pettinato, *Non è mica la fine del mondo* (2017) sur le thème du réchauffement de la planète et du non-respect de la nature.

**Légende**

- Gli uomini non trovarono mai un modo efficace per ridurre le emissioni di gas serra.*
- E neanche per adattarsi ai nefasti effetti del general warming.*
- Furono costretti a confrontarsi con un equilibrio uomo-natura sempre più precario.*
- Come arredare una casa sull'orlo del precipizio.*

Retrouvez éduscol sur





Une ou deux "vignette umoristique" signées Altan et Natangelo permettront enfin de résumer le message de l'ensemble des documents : que peut apporter la science ? L'homme doit-il participer au progrès en tant que citoyen ? Quels sont les risques liés à un désintéressement ?

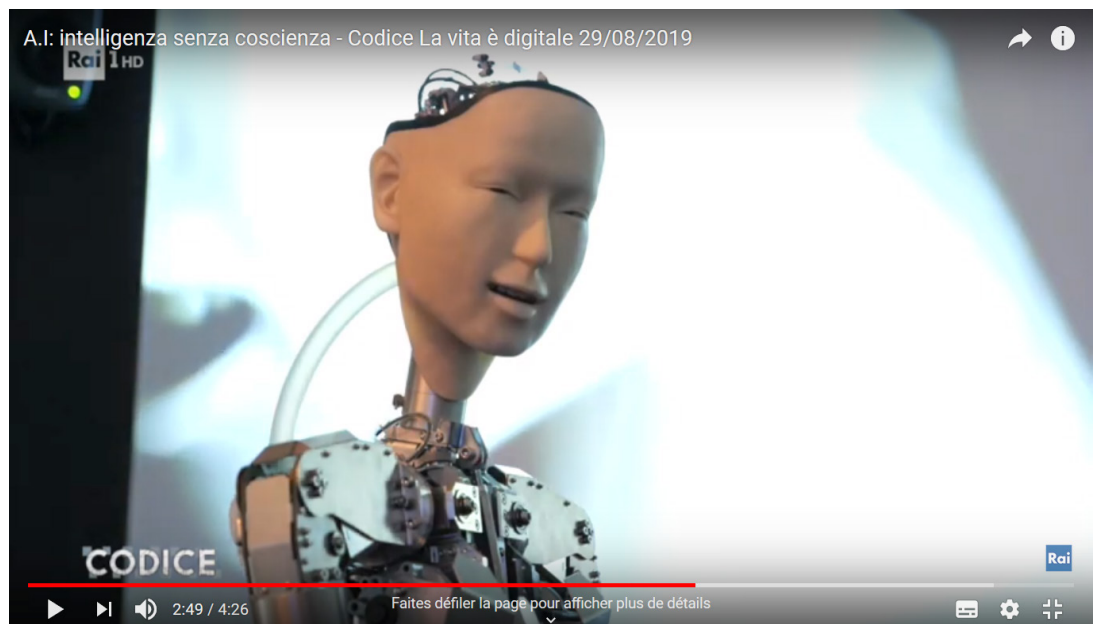


En fin de séance, les élèves sont amenés à prendre la parole pour présenter le document de leur groupe. Il s'agira d'effectuer un roulement afin de permettre à chaque groupe d'exposer sa présentation, ses remarques.

## Séance 2 - I progressi della scienza, per migliorare le condizioni umane ?

### Une vidéo sur l'intelligence artificielle

Entrer dans un moteur de recherche, dans la rubrique « vidéos », les mots-clés suivants : *intelligenza senza coscienza - Codice La vita è digitale, 29/08/2019.*



Retrouvez éducol sur



**Résumé :** L'intelligenza artificiale non è come l'intelligenza umana, in quanto quest'ultima si è sviluppata nei millenni ma soprattutto è il frutto della costante interazione tra il DNA biologico, il corpo fisico, l'ambiente e la cultura. Ma non esiste intelligenza senza coscienza, cioè la percezione del proprio stato soggettivo e le macchine, per ora, non ne possiedono una, ma d'altronde i progressi della scienza sono imprevedibili...

Ce document audio permet aux élèves de s'entraîner à la compréhension de l'oral dans une approche actionnelle : considérés comme des reporters pour un journal français, les élèves sont invités à prendre des notes dans la langue cible. Une mise en commun des éléments relevés permettra ensuite de rédiger un compte rendu soit en français, soit en italien, selon le type d'entraînement choisi (entraînement à l'épreuve de l'examen / entraînement à la médiation en langue cible).

**Un travail d'exploration d'un texte** sous forme d'activité de compréhension de l'écrit sera alors mis en œuvre.

Un parcours d'exploration du texte élaboré selon les objectifs définis par les professeurs sera distribué au groupe d'élèves concernés.

Mis en relation avec l'audio écouté en début de séance, ce document pourra apporter d'autres arguments aux futurs débatteurs qui, peu à peu, se constituent ainsi une liste d'arguments à défendre, à contrer, à illustrer,... Le repérage de la structure «*nessun...nessuna...* » ainsi que de quelques connecteurs tels que «*però, invece* » permettra également de construire le squelette de la prise de parole finale.

«Fisico e genetista di fama internazionale, ma anche filosofo, Edoardo Boncinelli è stato direttore della Scuola Internazionale Superiore di Studi Avanzati di Trieste e – oggi – insegna all'Università Vita-Salute San Raffaele di Milano, dove per anni ha guidato i laboratori di ricerca di biologia molecolare dello sviluppo del dipartimento di Ricerca Biologica e Tecnologica.

Nel 2011, il Corriere della Sera, in occasione del 150esimo anniversario dell'Unità d'Italia, ha incluso le scoperte di Edoardo Boncinelli tra le prime dieci, prodotte dal genio degli scienziati italiani, da ricordare nella storia d'Italia. A Edoardo Boncinelli è difficile fare domande che non siano state già fatte almeno un migliaio di volte, senza considerare il rischio di apparire troppo ingenuo o perfino stupido. Edoardo Boncinelli – però – è il professore di scienze che tanto avremmo voluto a scuola, in grado di raccontare la scienza come una grande avventura. Per Edoardo Boncinelli il sapere scientifico e tecnico è anche la base dell'evoluzione della civiltà.

«La scienza produce conoscenza, applicazioni pratiche e cultura ed è portatrice di un particolare atteggiamento mentale». Passando dalla forza muscolare alla forza delle macchine, l'uomo ha potuto liberare la forza della creatività e dell'intelligenza. Nessuna filosofia, nessuna religione ha avuto un impatto sullo sviluppo dell'uomo simile alla rivoluzione scientifica e industriale. «La miseria dei valori genera miseria economica». Mettere al centro i valori della conoscenza e della ricerca scientifica significa premiare il talento, dare più forza alle persone, mettersi in discussione, sostituire la logica dello scontro e della violenza con quella del confronto e del dialogo, significa unire invece di dividere. La scienza è libertà, capacità di imparare dai propri errori. «Senza scienza – mette in guardia Edoardo Boncinelli – non ci può essere sviluppo e crescita e senza scienza non ci può essere democrazia».

Extrait de l'intervista di Giuseppe Marigiò a Edoardo Boncinelli,  
*Il paese ha bisogno della scienza*, 2013.

## Séance 3 - Ammonimenti e soluzioni

### Une activité de compréhension de l'oral à partir d'un document audio tiré d'une vidéo

Entrer dans un moteur de recherche les mots-clés suivants : *filosofia e domanda civile ; etica e scienza ; Giulio Giorello*.

**Résumé** : «Una società liberaldemocratica non può non fare i conti con la dimensione costruttiva dell'impresa tecnico scientifica. Ma deve comprenderne la struttura teorica, altrimenti saremo sempre e soltanto degli utilizzatori».

(Giulio Giorello, filosofo, matematico e epistemologo italiano, docente di Filosofia della Scienza all'Università di Milano, risponde alla domanda sul rapporto contemporaneo tra la filosofia e la scienza.)

Ce document audio permet aux élèves de s'entraîner encore une fois à la compréhension de l'oral dans une approche actionnelle : chaque élève prend des notes dans la langue cible. Une mise en commun des éléments relevés permet ensuite de rédiger un compte rendu soit en français, soit en italien, selon le type d'entraînement choisi (entraînement à l'épreuve de l'examen / entraînement à la médiation en langue cible). Il est également l'occasion d'enrichir le lexique et de réactiver des structures et/ou connecteurs utiles au débat final.

### Une activité de compréhension de l'écrit articulée autour de deux citations

«Mi piacerebbe (e non mi pare impossibile né assurdo) che in tutte le facoltà scientifiche si insistesse a oltranza su un punto : ciò che farai quando eserciterai la professione può essere utile per il genere umano, o neutro, o nocivo.

Non innamorarti di problemi sospetti. Nei limiti che ti saranno concessi, cerca di conoscere il fine a cui il tuo lavoro è diretto. Lo sappiamo, il mondo non è fatto solo di bianco e di nero e la tua decisione può essere probabilistica e difficile : ma accetterai di studiare un nuovo medicamento, rifiuterai di formulare un gas nervino.

Che tu sia o non sia un credente, che tu sia o no un "patriota", se ti è concessa una scelta non lasciarti sedurre dall'interesse materiale e intellettuale, ma scegli entro il campo che può rendere meno doloroso e meno pericoloso l'itinerario dei tuoi compagni e dei tuoi posteri. Non nasconderti dietro l'ipocrisia della scienza neutrale : sei abbastanza dotto da saper valutare se dall'uovo che stai covando sguscerà una colomba o un cobra o una chimera o magari nulla.»

Primo Levi. , *Covare il cobra*, 1986.

«Il livello a cui è tenuta la donna è il barometro della civiltà : più alte sono le potenzialità aperte alle donne, più alto sarà il grado di civiltà.»

Rita Levi-Montalcini in *"Non temo l'ingegneria genetica ma la manipolazione culturale"*

Intervista, La Stampa, 2012.

« Ces trois séances permettent aux élèves de construire peu à peu leur projet final en enrichissant le lexique relatif à l'axe thématique concerné, en réactivant ou repérant différentes structures langagières et en réemployant différents connecteurs de façon naturelle, en situation réelle.

Les langues vivantes étrangères et régionales (LVER) contribuent à rendre l'élève actif et autonome ; elles le mettent en situation d'échanger, de convaincre et de débattre à l'oral, comme de décrire, de raconter, d'expliquer et d'argumenter à l'écrit. La classe est ainsi un espace où l'élève apprend à mobiliser des connaissances pour interagir avec les autres.»

Extrait du programme d'enseignement de langues vivantes du cycle terminal pour les séries générales et technologiques

Retrouvez éducol sur





## Séance 4 - Le débat « Scienze e coscienza »

Les différentes fiches constituées au fil des trois séances constitueront ici une base pour préparer la prise de parole finale mise en œuvre au cours de cette séance.

Nourris des différents documents étudiés ou découverts lors de l'exposition ménagée par leurs camarades, les élèves pourront alors préparer la conduite de leur débat en :

- se choisissant un rôle : un-e scientifique, un-e écologiste, un-e étudiant-e, un-e candidate, un-e ennemi-e des sciences, un-e animateur-trice ;
- préparant des notes à partir de l'exploration des documents étudiés en classe et/ou de citations recherchées sur le net ou données préalablement à lire à la maison.

Les élèves pourront également choisir de jouer le rôle des différentes personnalités et/ou auteurs rencontrés tout au long de ces trois séances.

Enfin, pour préparer ce débat, les élèves devront plus particulièrement réfléchir aux choix de la position qu'ils sont invités à défendre, aux arguments qu'ils devront nécessairement avancer pour ce faire, ainsi qu'à d'éventuels contre-arguments qui pourraient leur être opposés.

### Exemples de sujets de débats :

Margherita Hack - "Senza leggi etiche ci sarebbe il branco e non la società."

Vittorino Andreoli, *L'educazione (im)possibile : Orientarsi in una società senza padri*, 2014 -

"L'etica è morta, le leggi non bastano a regolare una società, e talora vengono promulgate solo per trarre vantaggi individuali trascurando la giustizia e l'uguaglianza, che ormai non significano assolutamente nulla."

Giordano Bruno - Se questa scienza che grandi vantaggi porterà all'uomo, non servirà all'uomo per comprendere se stesso, finirà per rigirarsi contro l'uomo."

Galileo Galilei - "Le verità scientifiche non si decidono a maggioranza."

Piergiorgio Odifreddi - "Finché ci saranno religioni ci saranno guerre di religione, come ci sono sempre state e ci sono. Mentre invece non ci sono guerre di scienza, né ci sono mai state, perché la scienza è una sola : magari non santa, ma certo katholika, nel senso letterale di 'universale'."

Ippocrate di Coe - "Ci sono nei fatti due cose : scienza ed opinione ; la prima genera conoscenza, la seconda ignoranza."

Marco Trogi - "Il progresso non si misura con la scienza ma con la coscienza."

**NB** : le débat peut donner lieu à un spectacle de fin de projet devant un public de première LVB ou LVC, devant des correspondants italiens. Il peut également être filmé par les élèves qui auront décidé de jouer le rôle de personnalités invitées à une émission de télévision, ou encore enregistré en salle informatique sous forme d'émission radiophonique.

## Annexe n° 1 – Fiche d'auto-évaluation

Prénom :

Nom :

---

### Capacité à

- |  |    |       |       |
|--|----|-------|-------|
| - prendre la parole avec fluidité :          | /5 | / 2,5 | / 1,5 |
| - argumenter :                               | /5 | / 2,5 | / 1,5 |
| - interrompre/rebondir :                     | /5 | / 2,5 | / 1,5 |
| - illustrer ses propos/donner des exemples : | /5 | / 2,5 | / 1,5 |
- 

### Phonologie

- |                  |    |     |       |
|------------------|----|-----|-------|
| -accentuation :  | /2 | / 1 | / 0,5 |
| -intonation :    | /2 | / 1 | / 0,5 |
| -prononciation : | /2 | / 1 | / 0,5 |
- 

### Correction de la langue : utilisation des acquis linguistiques évalués

- |                                     |     |      |      |
|-------------------------------------|-----|------|------|
| - lexique approprié – connecteurs : | / 4 | /2   | /1   |
| - accords                           | /3  | /1,5 | /0,5 |
| - articles                          | /3  | /1,5 | /0,5 |
| - conjugaisons :                    | /4  | /2   | /1   |
- 

/40

Note : / 20

Retrouvez éduscol sur



## Annexe n° 2 – Débattre en classe d'italien

La pratique du débat en classe d'italien s'inscrit dans une démarche actionnelle et favorise la pratique de l'oral en situation d'interaction.

« En situation d'interaction, l'élève échange avec un ou plusieurs interlocuteurs suivant un principe de coopération qui construit la conversation. L'interaction orale se déroule essentiellement sous la forme de discussions formelles ou informelles, débats, interviews, tours de parole, etc. »

Extrait du programme de langues vivantes du lycée

### Les connaissances et compétences mises en jeu

Les débats mettent en jeu des connaissances et compétences variées : des connaissances linguistiques et culturelles d'une part, impliquant la maîtrise d'une rhétorique particulière et des spécificités culturelles d'un pays autour d'un thème choisi ; des compétences propres à l'interaction d'autre part, qui mobilisent entre autres des stratégies de réception et de production.

« En plus des stratégies de réception et de production, il existe des stratégies propres à l'interaction qui sont essentiellement liées à la construction commune du sens : la reprise, la relance, la coopération (verbale et non verbale), l'explicitation, l'illustration, la négociation, etc. jouent par exemple un rôle fondamental. »

Extrait du programme d'enseignement de langues vivantes du cycle terminal pour les séries générales et technologique

De plus, la pratique du débat convoque des savoir-faire rattachés au parcours citoyen de l'élève : la capacité à écouter, faire des concessions, reconnaître l'intérêt d'un point de vue contraire au sien, coopérer au sein d'une équipe, concevoir l'existence de spécificités culturelles.

### Conduire un débat de type « débat citoyen »

Il existe de nombreuses formes de débats, qui font varier le nombre de participants aux débats, la durée du débat, les critères d'évaluation, le degré de spontanéité de la prise de parole et la forme même du débat. Ces différents éléments font l'objet d'un choix de la part de l'enseignant, répondant à des exigences pédagogiques (volonté de développer une compétence ciblée) ou matérielles (nombre d'élèves par classe, organisation de la salle).

Parmi les différentes formes possibles de débats, le « débat citoyen » connaît un certain succès dans plusieurs académies, où sont organisés chaque année des concours de débats citoyens impliquant, le plus souvent, la langue italienne. Dans ce cadre, les règles du débat sont les suivantes :

- deux équipes, chacune constituée de quatre élèves, débattent autour d'un sujet donné ;
- les sujets des débats sont des affirmations formulées en italien (exemple : *L'Italia è ancora il paese della Dolce Vita.*) ;

Retrouvez éduscol sur



- un modérateur énonce le sujet, précise le rôle attribué aux équipes (équipe « pour » / équipe « contre »), veille au respect du temps imparti. La position des équipes est tirée au sort préalablement ;
- les participants préparent leurs arguments pendant une quinzaine de minutes. Ce temps de préparation peut varier selon les académies, certaines académies préférant même donner le sujet plusieurs jours à l'avance ;
- l'équipe « pour » est invitée par le médiateur à ouvrir le débat par une phrase d'introduction. L'équipe « contre » introduit à son tour sa position, et le débat peut commencer ;
- le débat proprement dit dure une dizaine de minutes, à l'issue desquelles le médiateur propose une pause de deux à trois minutes. Les équipes se concertent alors pour préparer une conclusion qu'elles sont invitées à présenter ;
- le jury délibère pendant quelques minutes et détermine l'équipe vainqueur en s'appuyant sur une grille d'évaluation. Les critères d'évaluation mettent en avant la répartition de la parole au sein du groupe, la qualité de l'argumentation, la rhétorique propre à cette forme de communication, la qualité de la langue, la théâtralité, la qualité de la conclusion et les références culturelles (voir annexe n° 3).

Cette forme spécifique de débat peut bien sûr faire l'objet d'adaptations et d'aménagements en classe. On peut par exemple confier un rôle précis à des élèves placés en situation d'observation (jury de l'équipe A, jury de l'équipe B, modérateur, « souffleur »). Si l'on préfère faire interagir la totalité des élèves, plusieurs mini-débats peuvent être organisés simultanément.

## L'entraînement aux débats

L'entraînement aux débats peut être mis en place au cours d'une séquence consacrée plus particulièrement à la pratique du débat, ou tout au long de l'année si l'on souhaite dédier un travail de plus grande ampleur à cette forme d'interaction, notamment en vue de la participation à un concours de débats.

Parmi les diverses connaissances et compétences qui nécessitent d'être enrichies et entraînées, en voici quelques-unes :

### Développer la qualité de l'argumentation

La qualité de l'argumentation dépend avant tout des connaissances culturelles maîtrisées par les élèves. Ainsi, les documents proposés au sein d'une séquence nourrissent et étayent les arguments. Il peut être judicieux, dans le cadre d'un entraînement au débat, de récapituler les différents arguments abordés en classe et de les catégoriser. On peut également demander aux élèves d'effectuer des recherches complémentaires ou de conduire une réflexion personnelle qui alimentera la liste des arguments.

La connaissance des spécificités de la culture italienne sera valorisée dans la grille d'évaluation du débat. Dans une démarche en interlangues, on pourra même inciter l'élève à comparer les choix faits par les différents pays autour d'une question donnée.

Un second volet de la qualité de l'argumentation met en jeu la capacité de l'élève à écouter le point de vue d'autrui et à contre-argumenter, en répliquant précisément à ce qui vient d'être dit. Cette capacité devra elle aussi être entraînée. Le jeu du « *si, però* », par exemple, invite les élèves, placés en binômes, à répondre à leur camarade qui aura formulé son point de vue en commençant toujours par la même formulation, *si, però*. La discussion aura tendance à s'éloigner du sujet initial, mais c'est ici la capacité à s'adapter à l'argument adverse qui est entraînée.

### Maîtriser les règles et l'esprit du débat

Le débat, en ce qu'il implique émotionnellement les élèves, doit être régulé et conduit dans une ambiance favorisant le respect d'autrui et la neutralité. Il est souvent recommandé de tirer au sort la position des équipes et d'éviter toute prise de position strictement personnelle. Cette contrainte incite les élèves à se décentrer de leur propre point de vue en défendant une opinion qui n'est pas nécessairement la leur.

La coopération au sein des équipes doit être valorisée. Les élèves pourront ainsi être autorisés à s'entre-aider au cours du débat ou à être aidés par des élèves auquel aura été confié le rôle de « souffleur ». Une évaluation par équipe, et non individuelle, favorise l'entraide et le partage de la parole. Par ailleurs, un item de la grille d'évaluation spécifiquement consacré à la répartition de la parole dans le groupe incitera les équipes à davantage se concerter pour prendre ou céder la parole.

### Maîtriser la rhétorique du débat

Certains savoir-faire propres au débat (être capable de structurer, convaincre, reformuler, s'opposer, concéder, illustrer, négocier) sont étroitement associés à l'emploi d'expressions spécifiques, que les élèves devront connaître et apprendre à employer.

À cette fin, les élèves peuvent se constituer une boîte à outils en classant au sein de différentes catégories les expressions qu'ils auront découvertes au fil des séquences. Cette boîte à outils peut prendre la forme suivante :

#### Introdurre il dibattito

- Prima di tutto, ...
- Vorrei cominciare dicendo che...
- Il primo punto che vorrei trattare è...

#### Opporsi a un argomento

- Tuttavia...
- ... invece...
- Capisco, ma...

#### Opinione personale

- Secondo me...
- Personalmente penso che...
- A mio parere, ...

#### Aggiungere informazioni

- Inoltre...
- Poi...
- Bisogna pensare anche che...

#### Esprimere disaccordo

- Pensi davvero che...?
- Non sono d'accordo
- Mi dispiace, ma ti sbagli
- Non penso che...

#### Chiedere spiegazioni o esempi

- Che cosa intendi quando dici che...
- Non capisco quello che vuoi dire...
- Puoi spiegarti meglio?
- Potresti fare un esempio?

Ces expressions peuvent avoir été étudiées à partir de documents de tous types, écrits ou oraux, liés à une question polémique ou non, mais il est particulièrement intéressant d'utiliser des documents se rapprochant le plus possible de la situation de débat que devront reproduire les élèves. En effet, des expressions tirées de débats parlementaires, débats télévisés, ou interviews pour/contre, sont associées à une intonation et une gestuelle propres aux débats que les élèves mémorisent et imitent aisément.

Dans une seconde étape, les élèves doivent être entraînés à employer ces expressions qui les aideront à structurer et enrichir la qualité de leur débat. La grille d'évaluation choisie pourra ainsi valoriser l'utilisation de ces mots et expressions. Par ailleurs, il existe plusieurs jeux visant à développer la maîtrise de cette rhétorique. Parmi eux, *la tombola delle parole* : par équipes de deux ou face à face, les élèves débattent sur un sujet donné. Comme pour le jeu de la tombola, le vainqueur est celui ou celle qui aura utilisé toutes les expressions d'une ligne ou la totalité des expressions de la grille.

Il punto è che ...	Non è questo il punto...	In un certo senso ...	Mi sembra che ...		Penso che tu abbia torto
A mio avviso	Lo penso anch'io	È un buon argomento		Non ho capito	Sono perfettamente d'accordo
Puoi fare un esempio ?		Devi ammettere che ...	Che vuoi dire ?	è proprio quello che penso	
Non sono d'accordo con te ...	Inoltre ...		Di sicuro ...		Certo...ma

### Développer la spontanéité de la prise de parole

Le contexte du débat implique une prise de parole certes préparée, mais spontanée. Dans un tel cadre, on ne peut exiger des élèves un niveau de langue équivalent à celui qu'on attendrait d'eux dans d'autres prises de parole telles que les exposés, les synthèses, ou les discours. On veillera donc à valoriser dans la grille d'évaluation les critères valorisant la spontanéité de la prise de parole, tels que l'aptitude à rebondir sur l'argumentation adverse, sans pour autant négliger la qualité de la langue.

L'entraînement à la prise de parole spontanée se fait de différentes manières, par exemple en préparant des arguments pour/contre sans savoir quelle position sera ensuite défendue par l'élève, en débattant sans notes, en s'entraînant spécifiquement à la contre-argumentation (voir ci-dessus jeu du « *si, però* »), en débattant sur des sujets qui n'ont pas été préparés en cours.

La variété des formes de débats favorise également le développement de la spontanéité : débats en ligne, débats mouvants, speed-dating de débats sont autant de formes d'interaction qui mobilisent la capacité d'adaptation des élèves.



## Annexe n° 3 – Grille d'évaluation utilisée pour le concours de débats citoyens en langue italienne de l'Académie de Versailles en 2019

### GRILLE D'ÉVALUATION

Sujet :

Équipe POUR : équipe n° .....

Équipe CONTRE : équipe n° .....

Entourer le score correspondant à chacun des critères et faire la somme des points.

	Équipe POUR				Équipe CONTRE			
	Aucune	Partielle	Bonne	Parfaite	Aucune	Partielle	Bonne	Équilibrée
Distribution de la prise de parole	0 à 3 *	4 à 7	8 à 11	12 à 16	0 à 3 *	4 à 7	8 à 11	12 à 16
Total Score : * éliminatoire	/16				/16			
	Aucune	Moyenne	Bonne	Assurée	Aucune	Moyenne	Bonne	Assurée
Argumentation Variété et richesse des arguments	0-1	2	3	4	0-1	2	3	4
Aptitude à rebondir sur l'argumentation adverse	0-1	2	3	4	0-1	2	3	4
Rhétorique de la communication Utilisation des connecteurs	0-1	2	3	4	0-1	2	3	4
Qualité de la communication Langue	0-1	2	3	4	0-1	2	3	4
Théâtralité Gestuelle et intonation	0-1	2	3	4	0-1	2	3	4
Conclusion Aptitude à reformuler et à synthétiser	0-1	2	3	4	0-1	2	3	4
BONUS (2 points) Références culturelles								
Total Score	/24				/24			

TOTAL : / 40

Retrouvez éducol sur



Retrouvez éducol sur

